



Redakcja i Administracja: Drohobycz, ul. Iwana Franki 7. Teleg.: Witkower, Drohobycz - Telefon Nr. 7416. Prenumerata w kraju z dodatkiem miesięcznym: zł. 12.- miesięcznie, zł. 36.- kwartalnie, zł. 72.- półrocznie, zł. 140.- rocznie. Konto P.K.O. Lwów Nr. 505.755

# OLEUM

Rédaction et Administration: Drohobycz, ul. Iwana Franki 7. Abonnement pour l'Étranger, supplément mensuel inclus: en France Frs. 150.- par trimestre. Les abonnements pas à temps refusés sont valables. La reproduction des articles est permise seulement en cas de notation de la source. Prix des annonces selon d'arrangement. Tous les droits réservés.

## Tygodniowe pismo statystyczno-informacyjne dla spraw przemysłu oleju skalnego w Polsce.

### Journal hebdomadaire d'informations-statistiques pour l'industrie pétrolière en Pologne.



### Statistisches Informations - Wochen - Fachblatt für die Interessen der Erdölindustrie in Polen.

Wychodzi co soboty w języku polskim i niemieckim, kopalnie są wykazane w porządku alfabetycznym. W pierwszych dniach każdego miesiąca ukazuje się dodatek, zawierający wszystkie w ruchu będące kopalnie i prócz dat produkcyjnych oraz wykazów głębokości otworów, wymiary rur, parcel gruntowych, na których położone są poszczególne szyby, uwag odnoszących do stanu szybu, czasu trwania dzierżawy, tudzież nazw właścicieli kopalni z wszystkich obszarów naftowych Małopolski, przynosi również artykuły natury gospodarczej i informacyjnej, tudzież korespondencje z targu ropnego i brutowego, kronikę wiertniczą, oraz notowania odnośnie walorów naftowych i t. d.

Paraît chaque samedi en polonais et allemand. Dans les premiers jours de chaque mois paraît un supplément lequel contient tous les puits en activité, renfermant aussi toutes les dates de la production, de la profondeur des puits, les dimensions des tubes, observations sur l'état du terrain de chaque puits avec indication du propriétaire, concernant tous les districts pétroliers de la province „Petite Pologne”, ainsi que des articles économiques et des informations, de la correspondance du marché d'huile et des participations brutes, de la chronique des forages et des bulletins de la Bourse des valeurs pétrolières.

Erscheint jeden Samstag in polnischer u. deutscher Sprache, die Gruben sind in alphabetischer Ordnung ausgewiesen. In den ersten Tagen eines jeden Monats erscheint eine Beilage, welche sämtliche im Betriebe sich befindlichen Gruben enthält und ausser Produktionsziffern sowie Ausweise über Tiefen der Bohrlocher, Röhrendimensionen, Grundparzellen, auf denen die Schächte angelegt sind, Bemerkungen über den Stand des Schachtes, Pachtdauer sowie Benennung des Grubeneigentümers sämtlicher Naphtareviere Kleinpolens, auch Artikel wirtschaftlicher und informativer Natur, ferner eine Korrespondenz über den Rohöl und Bruttomarkt, eine Kronik über Bohrungen, sowie Börsennotierungen über Naphtawerte u. s. w. bringt.

Nr. 59. Drohobycz, dnia 13-go czerwca 1936. le 13. juin den 13-ten Juni 1936. Rok Annoe Jahrgang II.

#### Przemysł naftowy w marcu b. r. (Ciąg dalszy)

#### Die polnische Erdölindustrie im März d. J. (Fortsetzung)

W ruchu było z końcem marca 3433 (3410) otworów w Polsce, z czego ilość na rejon boryslawski wynosiła 698 (689), poza Boryslawem było razem z piłykami 998 (992) otworów, w okręgu jasielskim było 1329 (1325), a w okręgu stanisławowskim 408 (404) otworów. W tym 105 otworów eksploatacji ropy wynosiła 3033 (3020), w wierceniu i produkcji 61 (50), wyłącznie w wierceniu 82 (83), w czym 13 (8) otworów poszukiwawczych, w eksploatacji gazowej 205 (208), w reszcie w instrumentacji i rekonstrukcji było 52 (49) otworów.

Im Betriebe waren Ende März 3433 Sonden in sämtlichen Erdölrevieren Polens, wovon auf den Boryslawer Rayon 698 (689) und auf den ausserhalb Boryslaw und zum Drohobyczer Bezirk gehörigen Rayon incl. der flachen Sonden 998 (992) Schächte aussiefen. Im Jasloer Revier waren 1329 (1325) Schächte und im Stanislawer Revier 408 (404) Sonden im Betriebe. Darunter befanden sich 3033 (3020) Sonden in Exploitation, 61 (50) in Bohrung und in Exploitation, 82 (83) ausschliesslich in Bohrung, darunter 13 (8) Aufsuchungsbohrungen, ferner 205 (208) in Gas-exploitation und endlich 52 (49) Sonden in Instrumentation und Rekonstruktion.

W miesiącu sprawozdawczym uwiercono 8722 m., wobec 6490 m. w miesiącu poprzednim, a 4394 m. w analogicznym miesiącu zeszłorocznym. Z tego przypadła na okręg drohobycki 3091 m. (2271), w tym na rejon boryslawski 437 m., wobec 679 w poprzednim miesiącu a 683 m. w analogicznym miesiącu zeszłorocznym, a to: w Boryslawiu 85 m., w Tustanowicach 268 m. i w Mraźnicy 84 m., dalej na okręg jasielski 3856 m., wobec 2398 m. w poprzednim miesiącu, a 1653 m. w analogicznym miesiącu roku poprzedniego, a w końcu na okręg stanisławowski 1775 m. wobec 1821 w miesiącu poprzednim, a 668 m. w analogicznym miesiącu zeszłorocznym.

Im Berichtsmoate wurden insgesamt 8722 M. abgebohrt, gegen 6490 M. im Vormonate und 4394 M. im analogen Vorjahrsmonate. Hiervon entfielen auf den Drohobyczer Bezirk 3091 M., darunter auf den Boryslawer Rayon allein 437 M. (gegen 679 bzw. 683 M.), nämlich in Boryslaw 82 M., in Tustanowice 268 M. und in Mraźnica 84 M., weiters auf den Jasloer Bezirk 3856 M. (2398 bzw. 1653 M.) und endlich auf den Stanislawer Bezirk 1775 M., gegen 1821 im Vormonate und 668 M. im analogen Vorjahrsmonate.

W marcu wytworzono ogółem 350.3 c. gazoliny, wobec 326.6 c. w miesiącu poprzednim, a 350.5 c. w analogicznym miesiącu zeszłorocznym. Z tej ilości przypadła na okręg drohobycki 278.2 c. (257.6), na okręg jasielski 32.5 c. (32.7) oraz na okręg stanisławowski 39.6 c., wobec 36.3 c. w lutym. Z tych ilości wyeksportowano na zapotrzebowanie w kraju 307.8 c. ponadto wywieziono do Niemiec 4.8 c., razem więc 312.6 c., wobec 295.7 w miesiącu poprzednim, a 342.7 c. w analogicznym miesiącu zeszłorocznym.

Die Gesamtzeugung an Gasolin der einzelnen Fabriken betrug: (in Zisternen) Małopolska 154.1 (143.8) Galicja - Limanowa 70.5 (64.4), Gazolina 35.1 (32), Standard - Nobel 29.5 (27.9), Zakłady Gazolinowe 20.8 (21.6), Gazy Ziemne 11.0 (9.9), Polmin 18.1 (16.7), Brzozowski - Winiarz 2.2 (2.0), Petronafta 2 (1.9), Polminpoz 2.7 (3.0), Uryckie 1.9 (2), Dr. Segil 1.5 (1.4), wreszcie firma Unikel 0.9 (0.0). Liczba czynnych fabryk gazoliny wynosiła 25, wobec 26 w ubiegłym miesiącu. Przeciętna cena gazoliny wynosiła 4.097 zł. za 10.000 kg. loco Boryslaw.

#### Kronika kopalniana.

- Boryslaw.**
  - „Kozak”. Po zapuszczeniu tury 4\* rur zaznacza się silniejszy przypyływ ropy i tak uzyskuje się w przeciągu 24-godzinnego tłokowania 5000 kg. ropy.
  - „Zdzisław I”. Stoppedowano otwór dnia 9. b. m. w głębokości 977 m. a 987 m. przy zużyciu 150 kg. dynamitu. Obecnie wyrabia się zasp.
- Tustanowice.**
  - „Premier I”. Do dziś osiągnięta głębokość wynosi 1195.30 m. W ubiegłym tygodniu ściągano podczas wiercenia codziennie przez 2 godziny znajdujący się w otworze płyn zapomocą tłokowania i uzyskano po 1500 kg. czystej ropy.
  - „Juno I” (Polmin). Po osiągnięciu głębokości 1010 m. czyni się obecnie przygotowania do zapuszczenia 9\* rur, poczem zostanie zamknięta woda w warstwach polaniczych i wiercenie nadal kontynuowane.
  - „Hense” (Faworyt). W głębokości 1048.30 m. postawiono 7\* rury, następnie po zamknięciu wody wgłębnej zapuści się 6\* rury i będzie się nadal wiercić.
  - „Dąbrowa XVI”. Dnia 8. b. m. stoppedowano otwór w głębokości 1383 m. a 1400 m. przy zużyciu 165 kg. dynamitu. Obecnie wyrabia się powstały stąd zasp wynoszący 176 m.
  - „Petrol I”. Dotychczasowe roboty były bezskuteczne, wobec czego przystąpiono do wyciągania 5\* rur.
  - „Fenomen” jest nieczynny.
- Mraźnica.**
  - „Violetta I”. W ubiegłym tygodniu kontynuowano prace około rozszerzania otworu, przyczem tłokowano przez 2 godziny dziennie z wynikiem w ilości 1000 kg. czystej ropy.
  - „Aldona I”. Kontynuuje się wiercenie bez przerwy i do dziś osiągnięto głębokość 1623.20 m. w 5\* rurach.
  - „Kwiatkowski”. Wstrzymano tłokowanie i podjęto nanowo instrumentację za świdrem, pozostałym swego czasu w otworze.
  - „Foch I”. W ostatnim tygodniu produkcja spadła na 5000 kg. dziennie, wobec czego przystąpiono dziś do czyszczenia otworu.
  - „Zorza”. W ostatnim numerze naszego pisma donieśliśmy już o uruchomieniu 6\* rur. Obecnie po dopuszczeniu kolumny tych rur rozszerza się otwór celem dalszego zarurowania. Roboty te prowadzi się od 1030 m. począwszy, poczem dopiero przystąpi się do dalszego pogłębienia otworu.
  - „Sassyk VI”. Jak sobie przypominamy, został otwór swego czasu przy głębokości 1518 m. zagwożdżony. Po wyciągnięciu 5\*, 6\* i 7\* rur zabito spód wodoszczelnie do głębokości 665 m., następnie przecięto 9\* rury w głębokości 530 m., skąd uzyskuje się obecnie zapomocą tłokowania około 2000 kg. czystej ropy dziennie.
- Dobrowlany.**
  - „Karol I”. Szyb ten poszukiwawczy uruchomiony przez S. A. „Galicja” dnia 22. marca br. osiągnął do dnia dzisiejszego głębokość 560 m. w 7\* rurach bez ukazania się jakichkolwiek śladów ropy lub gazu. Istnieje zamiar kontynuować wiercenie do głębokości 600 m.

- Boryslaw.**
  - „Kozak”. Nach Einlassung einer 4\* Rohrtour zeigt sich eine Zunahme der Flüssigkeit, u. z. ergibt ein 24-stündiges Kolben 5000 kg. reinen Oeles.
  - „Zdzisław I”. Hier wurde das Bohrloch in der Tiefe von 977 M. und 987 M. am 9. ds. bei Anwendung von 150 kg. Dynamit torpediert. Gegenwärtig wird der Nachfall gereinigt.
- Tustanowice.**
  - „Premier I”. Die bis heute erreichte Tiefe beträgt 1195.30 M. In der vergangenen Woche wurde während der Bohrung täglich durch 2 Stunden die im Bohrloche vorhandene Flüssigkeit mittelst Kolbens abgezogen und so ein Quantum von 1500 kg. Rohöl gewonnen.
  - „Juno” (Polmin). Nach Erreichung der Tiefe von 1010 M. werden gegenwärtig Vorbereitungen zwecks Einlassung einer 9\* Rohrtour getroffen, wodann das Wasser abgesperrt und weiter gebohrt werden wird.
  - „Hense” (Favorit). Hier wurden bei 1048.30 M. Tiefe die 7\* Röhren an die Sohle gestellt, wodann nach Absperrung des Tiefenwassers eine 6\* Rohrtour eingelassen und die Bohrung fortgesetzt werden wird.
  - „Dąbrowa XVI”. Hier wurde das Bohrloch zwischen 1383 M. und 1400 M. Tiefe bei Anwendung von 165 kg. Dynamit am 8. ds. torpediert. Gegenwärtig wird der dadurch emstandene Nachfall von 176 M. ausgearbeitet.
  - „Petrol I”. Die bisherigen Arbeiten sind resultatlos verlaufen, weshalb zum Herausziehen der 5\* Röhren geschritten wurde.
  - „Fenomen” ist ausser Betrieb.
- Mraźnica.**
  - „Violetta I”. In der vergangenen Woche wurden die Arbeiten bei der Nachbohrung des Bohrloches fortgesetzt. Hierbei wurde täglich durch 2 Stunden mit einem Resultat von 1000 kg. Rohöl gekolbt.
  - „Aldona I”. Die Bohrung wird ununterbrochen fortgesetzt und wurde bis heute die Tiefe von 1623.20 M. in 5\* Röhren erreicht.
  - „Kwiatkowski”. Das Kolben wurde eingestellt und die Instrumentationsarbeiten nach dem szt. im Bohrloche zurückgeliebenen Bohrmeissel wurden wieder aufgenommen.
  - „Foch I”. In der letzten Woche ist die Ausbeute auf 5000 kg. täglich zurückgegangen, weshalb heute zur Reinigung des Bohrloches geschritten wurde.
  - „Zorza”. Wir haben schon in der letzten Nummer unseres Blattes von der Beweglichmachung der 6\* Röhren berichtet. Gegenwärtig wird das Bohrloch zwecks Weiterverrohrung nachgebohrt, u. z. wurden diese Arbeiten von 1030 M. begonnen, wodann erst zur Vertiefung desselben geschritten werden wird.
  - „Sassyk VI”. Wie erinnerlich, wurde dieser Schacht szt. bei 1518 M. Tiefe vernagelt. Nachdem die 5\*, 6\* u. 7\* Röhren herausgezogen wurden, wurde das Bohrloch bis zur Tiefe von 665 M. verschüttet. Nachher wurden die 9\* Röhren in der Tiefe von 530 M. geschlitz, von wo gegenwärtig täglich ein Quantum von etwa 2000 kg. reinen Oeles mittels Löffelns erzielt wird.
- Dobrowlany.**
  - „Karol I”. Dieser von der A. G. „Galicja” am 22. März d. J. in Betrieb gesetzte Aufsuchungsschacht hat bis heute die Tiefe von 560 M. in 7\* Röhren erreicht, ohne dass irgendwelche Anzeichen von Oel oder Gase vorgekommen wären. Es besteht die Absicht die Bohrung bis 600 M. Tiefe zu führen.

BORYSLAW, ul. Kościuszki 29. „GALICJA” Najlepszy środek do czyszczenia emulzji ropnych „Demulgol”

Liny wiertnicze: KLAUKEGO, PASY, DOMNICKA stale na składzie. Biuro Techniczne Inż. KAROL HAND Boryslaw, tel. 12.72.

**TRUSKAWIEC** Naturalne kąpiele: solankowe, siarczane, borowinowe. Inhalatorjum. Słynna „Naftusia” obok innych źródeł. **Nowo odkryty zdroj naturalnych wód gorzkich „Barbara”** Informacji żądać, mieszkania zama- wiać tylko przez Zarząd zdrojowy.

Wykaz dziennej produkcji ropy i gazów oraz tłoczenia poszczególnych szybów w rejonie Boryslawskim.

Łączna produkcja dzienna: La production totale journalière: Gesamte Tagesproduktion: Boryslaw 18.81 Cst. Tustanowice 34.00 Mraźnica 22.19 Sa. 75.00 Cst. Inne kopalnie drohobyckiego okręgu 12.85 Aandere Gruben d. Drohobycz Rev. Razem - Totale - Zusammen: 88.85 Cst.

Etat de la production d'huile et du gaz et des expéditions des puits de la region du Boryslaw.

Ausweis über die tägliche Rohöl- u. Gasproduktion sowie Pipungen einzelner Schächte des Boryslawer Rayons.

BORYSLAW.

Odtoczono od 1-go do wł. Expédié depuis le premier jusque Abgepft vom 1-ten bis incl. 31. V. 1936. Boryslaw 488.28 Cst. Tustanowice 901.48 Mraźnica 643.12 Lapacki i Towarzystwa handlowe 30.17 Fangstal. et Handels Gesellschaft. Sa. 2063.05 Cst. Inne kopalnie drohobyckiego okręgu 457.16 Aandere Gruben d. Drohobycz Rev. Razem - Totale - Zusammen: 2520.21 Cst.

Main production table for Boryslaw region, listing wells (Szyb - Puits Schacht) and their daily production of oil and gas in various units (C. kg, m³/m).

TUSTANOWICE.

Main production table for Tustanowice region, listing wells (Szyb - Puits Schacht) and their daily production of oil and gas in various units (C. kg, m³/m).

MRAŻNICA.

Main production table for Mraźnica region, listing wells (Szyb - Puits Schacht) and their daily production of oil and gas in various units (C. kg, m³/m).

Summary table for various regions including OPAKA, ORÓW, SCHODNICA, POPIELE, and URYCZ, listing wells and their production.